

18763

371.2
m - 50

2030

2001

ла
кафъ
олка

Л

02.4.11.893

Ан - 1447

371.9

Գ. Ա. ՊԵՏՐՈՎ

ՈԳԻՆ ՄԻ՛ ՀԱՆԳՅԱՔ

Թարգմանեց
ՄԻՔԱՅԵԼ ԶՈՒԲԱՐԵԱՆ

98/125



Նոր-Նախիչևնի
Տպարան Ս. Յ. Ալիքելինի

Нахичевань Н.-Д.
Тип. С. Я. Авакова

1912

ՀԱ-1442

Հարմ.
3-37632

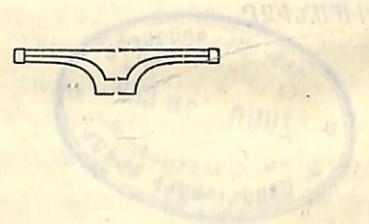
371.2
7-50

Գ. Ա. ՊԵՏՐՈՎ

3-37632

ՈԳԻՆ ՄԻ ՀԱՆԳՅԱԼՔ

Թարգմանեց
ՄՐԳԱՅԵԼ ԶՈՒԲՈՎԵԱՆ



ԽԿ. № 20952

Նոր-Նախիջևան
Տպարան Ս. Յ. Ալավերդի

Խաչիշվան հ-դ.
Տիպ. С. Я. Авакова

1912

Խւր սիրելի դմէկը

ԶՐԻՑՈՐ ԲԵՇԵԼԵԱՆԻՆ

Նուիրում է

44289-աշ.

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉԸ



29366-63

ՈԳԻՆ ՄԻ ՔԱՆԳՑՆԵՔ.

Ա.

Շատ են խօսում գողոցի ծրագրի հիմունիքն վոփոխութեան անհրաժեշտութեան մասին, մեծ ճիգ են թափում վերացնել մեռած լեզուները։ Զարիքի արմատը սրանում չէ։ Մեռած լեզուները չեն սարսափելին, սարսափելի է ուսուցման միունքութիւնը. սարսափելին այն է, որ գողոցի որ առարկան էլ վերցնես, բոլորը մեռած լեզու է. լեզու, որ ոչինչ չի ասում աշակերտի մտքին ու սրտին։ Քանի. որ գործն այդպէս է զրուած, ինչպէս էլ վոփոխէք առարկաների ծրագիրը, էականը մնում է նոյնը։ Փոխարինեցէք մեռած լեզուները, ըստ մեծի մասին, բնական գիտութիւններով, դպրոցն ոչինչ չի շահէլ։ Մենք հաղար տեսակ լատինական և յունական բացառութիւններ թութակաբար սովորել ենք անգիր, մեր տղայքն էլ պիտի սովորեն հաղար տեսակ քերականական ձեեր, մկանների, կրծուկների և ողնաշարների անունների։

Մեր գողոցների չարիքը բազմաթիւ չ'որ, անհետաքրիլ գիտութիւնները մեքենայաբար,

րոնազբօսիկ կերպով իւրացնելու մէջն է կայտանում: Գիտութեան, գիտական-կրթութեան անուան տակ տարէ-ցտարի, ամքող տասնեակ տարիներ աշակերտին առաջարկւում են սոսկթուեր, մեռած անուններ և չոր խօսքեր:

Աշխարհագրութեան ուսումնասիրութիւնը կայանում է նրանում, որ սովորում են մի շաբք սարերի, գետերի, քաղաքների և ծովերի անուններ. պահանջուում է ճիշտ խմանալ, թէ քանի ոտնաչափ այս ինչ սարը բարձր է ովկիանոսի մակերեսոյթից, մը բան բնակիչ, կայ Տեխառում, քանի խող է մորթուում ամենատարի ջիկագոյում, քանի հատ կօշիկ է կարուում Օստակովում, քանի հատ դանակ և մկրատ է շինուում Պաւլովում, տարուայ մէջ քանի մառախլապատօր է լինում Լօնգոնում: Թուեր, թուեր. սոսկ թուեր և մեռած անուններ: Աշխարհագրութեանը անծանօթ են կենդանի բնութեան պատկերները, կենդանիների զանազանակերպ աշխարհը, մարդկային գործունէութեան արտայայտութիւնը, այն է բարքերը, սովորութիւնները, կեանքի եղանակը, արդիւնաբերութիւնը, արհեստը: Փոխանակ երնխային թուեր սովորեցնելով տանջելու, թէ քանի քառակուսի մղոն տեղ է բռնում Սահարան, Ձրանսիայում այգիները մըքան տեղ են բռնում, մըքան է հրախային Ծուսաստանի ծովափնեայ շերտի երկարութիւնը, եթէ աշխարհագրութիւնը տար հպարտ անտապատի օաղիսների հայեացքը փայխայող սարսափիւի մըրիկների գեղարուեստական մի շաբք պատկերներ, տար գինեգոր-

ծութեան, միը ծովափնեայ բնակիչների չարքաշ աշխատանքի, վտանգալից կեանքի մի շաբք պատկերներ, աշակերտն անյագ ուշագրութեամբ կկարգէր ամեն մի խօսք, կինահատէր դասի ամեն մի բոպէն, և որ գլխաւորն է, ամբողջ աշխարհը կը ներկայանար նրան մի ինչ որ տրտասովոր, հետաքրքրական, կենդանի և թանկազին մի բան: Երկրագնդիս զանազան անկիւնների մարդկանց գործունէութիւնը և եռացող կեանքը կ'ոգեորէին և նրան, կյարուցանէին նրանում գէպի մէկը բարի նախանձ, գէպի միւսը կարեկցութիւն, ցաւակցութիւն, կյարուցանէին նրանց օգնելու, նրանց ծանր կեանքը մի քիչ թեթևացնելու ցանկութիւն: Ներկայումս աշխարհագրութեան զասերը մի տեսակ երկար, յոզնեցնող, ձանձրացնող գրասենեակի հաշիւներ են:

Վերցը պատմութիւնը, գրականութիւնը: Հարիւրաւոր էջեր կսիւների, հաշտութիւնների, թագաւորների ծննդեան և մահուան թուականներով, չենըիկոս Թռչնորմների, Կարլոս Զաղատների, Յովհան Անխելքների անուններով են զարգարուած: Հաւաքել են յայտնի գործիչների հաշարաւոր ծառայութեան ցուցակներ. ծնուել է այս ինչ ժամանակին, արել է այս ինչ բանը, միուել է այս ինչ բանից, և գա կոչւում է պատմութիւն: Պատմութիւնը ժողովրդի ուսուցիչն է. նա յարութիւն է տալու անցեալին: Պատմութիւնը առանձին հատուածական նուեր գծերով պիտի վերաբարագրէ անցեալի վառ և կենդանի

պատկերը այնպէս, ինչպէս կիւլիէն գտած անգերջնեղեան ծնօտից զերաբտադրեց ամբողջ մարմինը։ Նա ոչ թէ սեղմ պիտի պատմէ, այլ վառ կերպով լուսաբանէ անցեալի գէպքերը, դարգացնէ պատանուն գարերի փորձերով, ներշնչէ նրան ծերունու խմաստութիւն, առանց նրա ճակատը կնծիոներով զալդարելու և գլուխն աշլորելու։ Անցեալի գիտութիւնը նպաստում է ներկայի լաւ ըմբռնողութեան և ապագայի հիմնաւոր կազմակերպութեան։

Լաւ չէ դրուած դպրոցում և գրականութեան ուսումնասիրութիւնը։ Գրականութեան պատշաճաւոր դասը կեանքի ուսումնասիրութիւնն է, թէ ինչպէս կայ նա, ինչպէս է առաջ գնում, ինչպէս է արտայայտում ժողովրդական ստեղծագործութեան մէջ։

Գրականութիւն սովորել, չի նշանակում մի բանի ստանաւորներ, բնութեան զեղարուհստական նկարագրութիւններ անդիր անել, իւրացնել վէպի, գրամայի և սոէմայի բովանդակութիւնը։ Հարկաւոր է գրողի ստեղծած պատկերները, տիպերը հասկանաւ, իւրացնել նրա ողին, մտքերը, զգացմունքները, իդէաները։ հարկաւոր է զգաւ այն բոլորը, ինչով որ ապրել տանջուել և ցաւել է այս կամ այն գեղարուեստագէտը։

Իսկական գրականութեան պատմութիւնը հանձարի սրտի պատմութիւնն է, որտեղ, ինչպէս հայելու մէջ, անդրագանում է ամենօրեայ աշխարհը իւր ուրախութիւններով, վշտերով և արտասուախառն ինդութեամբ։ Արգեծք գրա նը-

ման մի բան տալիս է մեղ դպրոցը։ Մենք երկար, ձանձրալի ժամերով նստում ենք դպրոցական նստաբանի վրայ լուկա Ժիտեագի, Դանիէլ աքսուականի, Սիլվհստոփի, Լոմոնոսովիի և Կանտեմիոսի շարադրութիւնների առաջ, և, ամօթէ է ասելը, չգիտենք Դաստաևսկուն, Տուրգենին, Նորագոյն գրողներից ոչ մէկին։ Ի՞նչ կասէինք տեխնոլոգիային, ևթէ մանրամասն խօսուեք նախնական կուլտուրայի տեխնիքական նոր գիւտերի մասին և թեթև, կողմնակի կերպով յիշուէք ժամանակակից շոգնկառքի, մեր ժամանակակի հսկայ շոգնկաթսայի, հրէշաւոր—բարդ մեջինաների մասին։ մեզանում կենդանի մարդկանց գրականութիւնը ուսումնասիրւում է իբրև մեռած լեզուներ և դրա համար էլ նա չի զարթեցնում կենդանի հետաքրքրութիւն։

Վերցրէք վերջապէս կրօնի գասերը։ Ի՞նչպէս գրանք արժէքաւոր, ոսկի ժամեր պէտք է լինէին և ի՞նչպէս այդ դասերը յաճախ յոգնհցնող—ձանձրացնող—անյուսալի չոր ու ցամաքէն։

Պատահնեկութիւնը կեանքի ամենալաւ ժամանակն է, նա կեանքի գարունն է։

Սիրաը լիքն է սուրբ յոյզերով և երագներով, հսզին այլւում է նուեիրական կրակով։ Տուէք ուրեմն պատանուն կենդանի խօսք և նա կնուիրուէ ձեզ, կըգայ ձեր յետեկից և կեանքը կփոխուի անընդհատ ժամերգութեան, սիրոյ և ձշմարտութեան Աստուծոյ սպասաւորութեան։ Բայց այստեղ ևս մեռած գիրք, մեռած խօսքեր, մեռած տաղակութիւն։

ըրցում: Համալսարանը վերջը միայն, այսպէս ասած, յստակօրէն իւր փորագրիչով փորագրում է արդէն ըստ ամենայնի պատրաստ արձանը: Այդ պատճառով գլուցական ունչումի մասին խորհրդածելիս գլխաւոր ուշադրութիւնը պէտք է դարձնել ոչ թէ համալսարանի, այլ միջնակարգ դպրոցի, այդ նախապատրաստական արհեստանոցի գործի զբութեան վերայ, որտեղ կովում, ձևակերպում է մեր երիտասարդութեան հիմնական ուրուանկարը:

Բոլոր բարձրագոյն դպրոցների պրօֆէսորները միաձայն գանգաւում են, որ ուսանողութեան մեծամասնութեան մէջ բացակայում է լուրջ գիտական պատրաստականութիւն և հետաքրքրութիւն դէպի պարապունքները:

Գրականութիւնը յանձին իւր խոշոր ներկայացուցիչների տալիս է համագույրկ, խոփուած, պատեհանի» մարդկանց տիպեր:

Վերջապէս Մաքսիմ Գորկու մէջ բերած յաղթանակող բօսեակն ուղղակի մատնացոյց է անում ժամանակակից ինտելիգենցիային կենդանի, հետաքրքիր տիպերի բացակայութիւնը:

Այս բոլոր հոգեոր թարշամութեան, յետագայ մեր ամենամօտ սերնդի շարքի անկենդանութեան ուժգին աղքանշաններն են: Պատճառը դպրոցի մեռելութիւնն է, որի մասին մենք արդէն խօսել ենք: Չի կարելի խեղուոկ օդը տառնեակ տարիներ անպատիժ շնչել, չի կարելի ամբողջ գասընթացքին գիտակի մօտ նստել և տարբարուծման գարշահոտութիւնից չվարակուել:

Ի՞նչպէս ուրեմն կհնդանացնենք մեր դըպրոցը և ի՞նչպէս թօթափենք նրա մեռհութեան լուծը: Ամենատէին ժամանակները մի քանի բարբարոս ժողովրդների մէջ մի սարսափելի սովորութիւն կար. քաղաք հիմնարկելիս կամ միծ հասարակական շէնքի հիմքը ձգելիս՝ տակը թաղում էին կենդանի մարդք: Սարսափելի բարբարոսութիւն, բայց եթէ աւելի խորը մտածես, ուրեմն է գալիս, որ այս կոպիտ ձեն ունի մեծ խորհուրդ: Խորին հնութիւնը զգացել է, որ ամեն մի հաստատութիւն, ամեն մի գործ այն ժամանակ միայն ամուր և կենդանի է, երբ որ նրա հիմքի տակ գրուած է մարդու կենդանի հոգի, երբ մարդուկանը է գործին իւր բոլոր կեանքն և ինքն իւրան մինչև արեան վերջին կաթիւը:

Դպրոցն, անկասկած, մեծ գործ է անհատական, հաստակական և պետական կեանքում: Նա առաջնակարգ, կարևոր հաստատութիւն է: Արգեհօք մենք հասկանում ենք այդ պարզուէն: Զգում ենք շօշափելի կերպով. դնում ենք նրա մէջ կենդանի հոգի: Պահանջնում ենք, աշխատանքում ենք և անհնում ենք մի բան, որպէսպի այն մարդիկ, որոնք գիտեն դպրոցի գործը, հոգւով նույնական նրան:

Մեղանում ուսուցչութիւնը արհեստ է գարձել: Կազմակերպուել է առանձին արհեստական ուսուցչական համբարութիւն: Մարդ ձեռք է բերում արտաքին գիտութիւնների մի յայտնի պաշար, տալիս է քննութիւն, ստանում է դիպում և նա համբարութեան իրաւատէր անդամ է

կառավարիչ՝ Ուսուցչութեան ծանր աշխատանքը
ամենքի բանը չէ, առաջին հնարաւոր դէպքում
ընդունակ, շնորհալի մարդիկ հետանում են դըպ-
լոցից: Եւ եթէ հասարակութիւնը ուզում է, որ
դպրոցը կանգնած լինի իւր դիրքի բարձրու-
թեան վերայ, գպլոցն այնպէս է դնելու, որ նա
բաց չժողնէ, այլ իրեն զրաւէ լաւ ոյժեր, շնոր-
հալի և կոչումով մարդիկ: Եթէ մենք ինչպէս
հարկն է հոգս չենք քաշում դպրոցի մասին,
չենք ցաւում նրա կարիքների համար, չենք աշ-
խատում ըերեւ և դնել նրա զլիսին կենդանի զոր-
ծիչներ, կենդանացուցիչ և ստեղծիչ հոգով մար-
դիկ, այն ժամանակ չարժէ և զանդատուել գըպ-
րոցի մեռելութեան և աւանդամութեան վերայ:

Ի՞նչ կցանես, այն կհնձես:



38917

H APM.
3-3763

PL.

9pmn b 5 lnnq.

a

m

2015

Հայաստանի գրադարան



NL0053131

H Apm
3-37632